



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

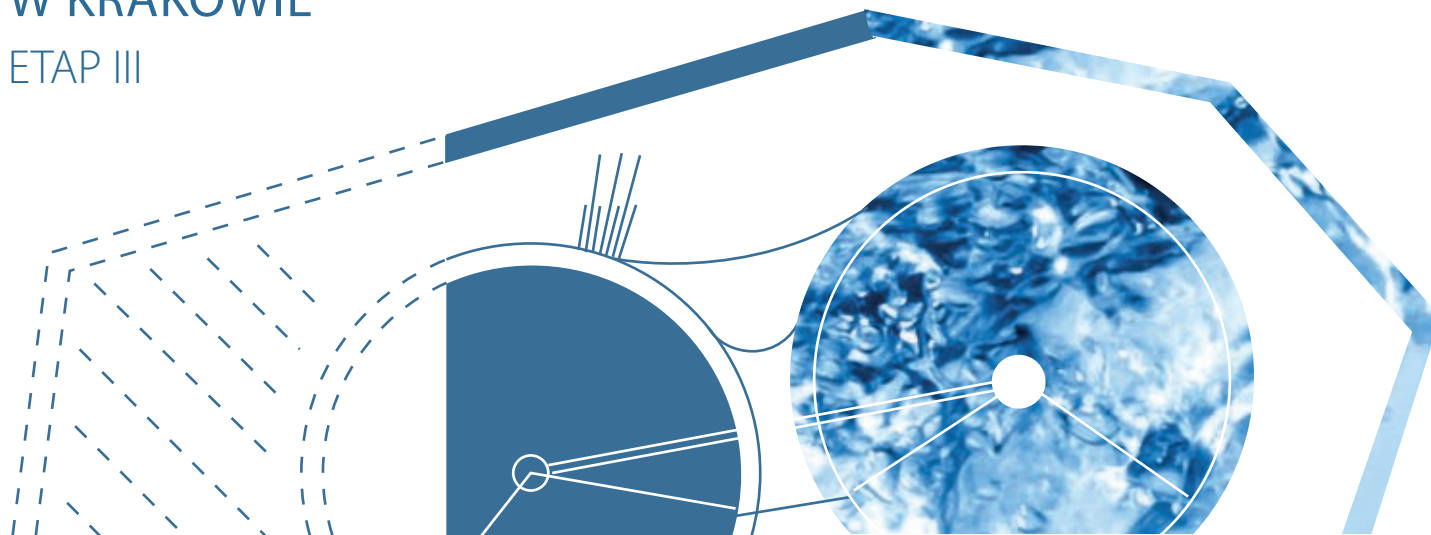


**UNIA EUROPEJSKA**  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



# PROJEKT GOSPODARKA WODNO-ŚCIEKOWA W KRAKOWIE

ETAP III



**Dla rozwoju infrastruktury i środowiska**



## SIEDEM KONTRAKTÓW Z UNIJNYM WSPARCIEM

„Gospodarka wodno-ściekowa w Krakowie – Etap III” jest projektem realizowanym przez Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie w ramach funduszy pozyskanych z Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko na lata 2007–2013. Umowa o dofinansowanie z Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej została zawarta 21 listopada 2013 roku. Całkowity koszt projektu zgodnie z Umową wynosi **94 875 601,04 zł** z VAT, z czego kwota dofinansowania to **40 883 869,69 zł** co stanowi 53,2% kosztów kwalifikowanych. Projekt składa się z siedmiu kontraktów: dwóch usługowych i pięciu na roboty, w tym kontraktu obejmującego zadania już zrealizowane, które wpisują się w zasady Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko. W ramach projektu prowadzone są następujące kontrakty budowlane: „Zbiorniki wodociągowe Górka Narodowa wschód”, „Modernizacja sieci kanalizacyjnej kolektor od Rollego do Stoczniowców w Krakowie”, „Modernizacja sieci kanalizacyjnej kolektor od Czarodziejskiej do Wilgi

w Krakowie”, „Budowa kanalizacji sanitarnej w ulicach: Malinowej, Jeleniogórskiej, Orzechowej, Piltza, Babińskiego, Spacerowej, Morcinka w Kakowie” oraz „Budowa kanalizacji sanitarnej w latach 2007–2012”. W rezultacie powstaną zbiorniki wodociągowe Górka

Narodowa wschód oraz 2 km nowych odcinków sieci kanalizacji sanitarnej, a istniejące już kanały o długości 5 km, zostaną gruntownie zmodernizowane. W wyniku prowadzonej inwestycji do sieci kanalizacyjnej zostaną przyłączone 3 683 osoby.



Budowa zbiorników wodociągowych Górka Narodowa wschód

## NOWE ZBIORNIKI WODOCIĄGOWE

Kontrakt „Zbiorniki wodociągowe Górka Narodowa wschód”, realizowany jest na działce o wielkości 1,65 ha, przy ulicy Węgrzeckiej na terenie dzielnicy Prądnik Biały.

Budowane są tam dwa zbiorniki, każdy o pojemności 15 tys. m<sup>3</sup>. Ponadto powstaną komory zasuw oraz zbiorniki retencyjne z pełną infrastrukturą zewnętrzną. Zbiorniki, na wypadek awarii, będą zabezpieczały zapas wody dla północno-wschodniej części Krakowa. Zapas zostanie wykorzystany w razie problemów z dostarczeniem wody z Zakładów Uzdatniania Wody „Raba”, „Rudawa” i „Dłubnia”. Oznacza to, że mieszkańcy dzielnic: Śródmieście i Krowodrza w razie awarii nie odczują jej negatywnych skutków, gdyż w pełni zdatna do picia woda będzie tłoczona z nowych zbiorników. Dodatkową korzyścią tej inwestycji jest możliwość dalszego rozwoju budownictwa mieszkaniowego i usługowego w rejonie Górki Narodowej.



Wnętrze zbiornika nr 2

## STULETNI KOLEKTOR DO RENOWACJI

Renowacja prawobrzeżnego kolektora Wisły, ma ogromne znaczenie dla Krakowa, ze względu na pełnioną przez niego funkcję. W celu umożliwienia rozwoju Dębnik już w 1911 roku powstał plan skanalizowania. Kolektor oddany został do użytku w 1920 roku i składał się z odcinków: od Wilgi do Skały Twardowskiego oraz wzdłuż kanału spławnego do południowej części Dębnik. Obecnie kolektor prawobrzeżny sięga: od ulicy Czarodziejskiej do rzeki Wilgi o długości 2,4 km oraz od ulicy Rollego do ulicy Stoczniovców o długości 2,8 km. Zakres zaplanowanych prac obejmuje nie tylko kanały, zmodernizowane zostaną także studnie rewizyjne i komory przelewów burzowych, a także miejsca włączenia przyłączy oraz kanałów bocznych. Ze względu na usytuowanie sieci kanalizacyjnej w części wysoce zurbanizowanej, modernizacja zostanie przeprowadzona metodą bezwykopową. Pozwoli to zredukować poziom hałasu przy wykonywaniu robót oraz skrócić czas ich realizacji. Zastosowana technologia

zagwarantuje ograniczoną ingerencję w nawierzchnię ulicy, co z kolei zmniejszy utrudnienia w ruchu drogowym. Metoda wykonywania prac zminimali-

zuje również wpływ na środowisko naturalne oraz wyeliminuje zagrożenie zanieczyszczenia i obniżenia wód gruntowych.



Panele GRP wykorzystane do renowacji

## NOWA KANALIZACJA SANITARNA

Nowa kanalizacja o długości 2 km powstanie w ramach kontraktu „Budowa kanalizacji sanitarnej w ulicach: Malinowa, Jeleniogórska, Orzechowa, Piltza, Babińskiego, Spacerowa, Morcinka w Krakowie”. Kanalizacja zostanie wykonana z kamionki, a działać będzie w systemie grawitacyjno-tłocznym. Umożliwi ona odprowadzanie ścieków z istniejącej i planowanej zabudowy mieszkalnej i usługowej. Przy ulicy Morcinka ze względu na ukształtowanie terenu zaprojektowano pompownię, zlokalizowaną w pobliżu rzeki Baranówka, jej zadaniem będzie przepompowanie ścieków do sieci. Ponadto w tej ulicy zostanie ułożonych w przybliżeniu 0,3 km kanałów. Około 0,2 km kanalizacji powstanie wzdłuż ulicy Malinowej, a długość kanalizacji wzdłuż ulic: Jeleniogórskiej i Orzechowej wyniesie razem prawie 0,7 km. Ze względu na likwidację lokalnej oczyszczalni przy Szpitalu im. Józefa Babińskiego, wybudowanych zostanie wzdłuż ulic: Piltza, Babińskiego i Spacerowej, prawie 0,8 km kanałów. Pozwolą one na odprowadzenie ścieków do systemu centralnego kanalizacji miasta.



Prace ul. Malinowa

## KANALIZACJA WYBUDOWANA W LATACH 2007–2012

Dotacje z Unii Europejskiej zredukują koszty, które poniosło MPWiK S.A. w Krakowie, w latach 2007–2012, na wybudowanie odcinka kanalizacji sanitarnej o długości 2,2 km. Inwestycja została sfinansowana ze środków własnych MPWiK S.A. w Krakowie, ale zadanie spełniało kryteria i cele określone w Szczegółowym Opisie Priorytetów i kwalifikowało się do uzyskania dofinansowania w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, oś priorytetowa 1, Gospodarka wodno-ściekowa w aglomeracjach powyżej 15 tys. RLM. Odcinki kanalizacji sanitarnej, która powstała w latach 2007–2012 zostały ułożone w następujących ulicach: Folwarcznej Stawisko, Słóсарczyka, Pustynnej, Sudolskiej, Wapowskiego, Tretówka, Hollendra. Przeważająca część tej kanalizacji powstała w celu odbioru ścieków sanitarnych z zabudowy jednorodzinnej.



Budowa kanalizacji

## KOSZTY I ŹRÓDŁA FINANSOWANIA PROJEKTU

### KOSZT CAŁKOWITY PROJEKTU

**94,9 mln zł** (z VAT)  
**77,1 mln zł** (bez VAT)

### KOSZTY KWALIFIKOWANE

(podstawa do ustalenia dotacji)

**76,9 mln zł**

w tym

FUNDUSZ SPÓJNOŚCI **40,9 mln zł** (53,2%)

ŚRODKI WŁASNE **36,0 mln zł**

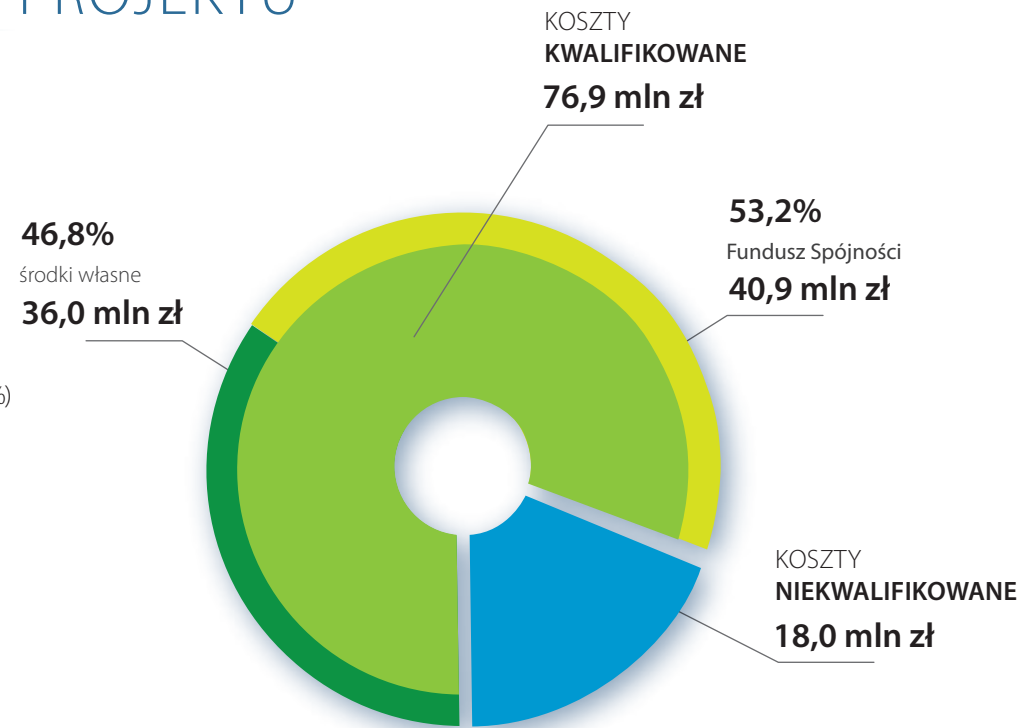
### KOSZTY NIEKWALIFIKOWANE

**18,0 mln zł**

w tym

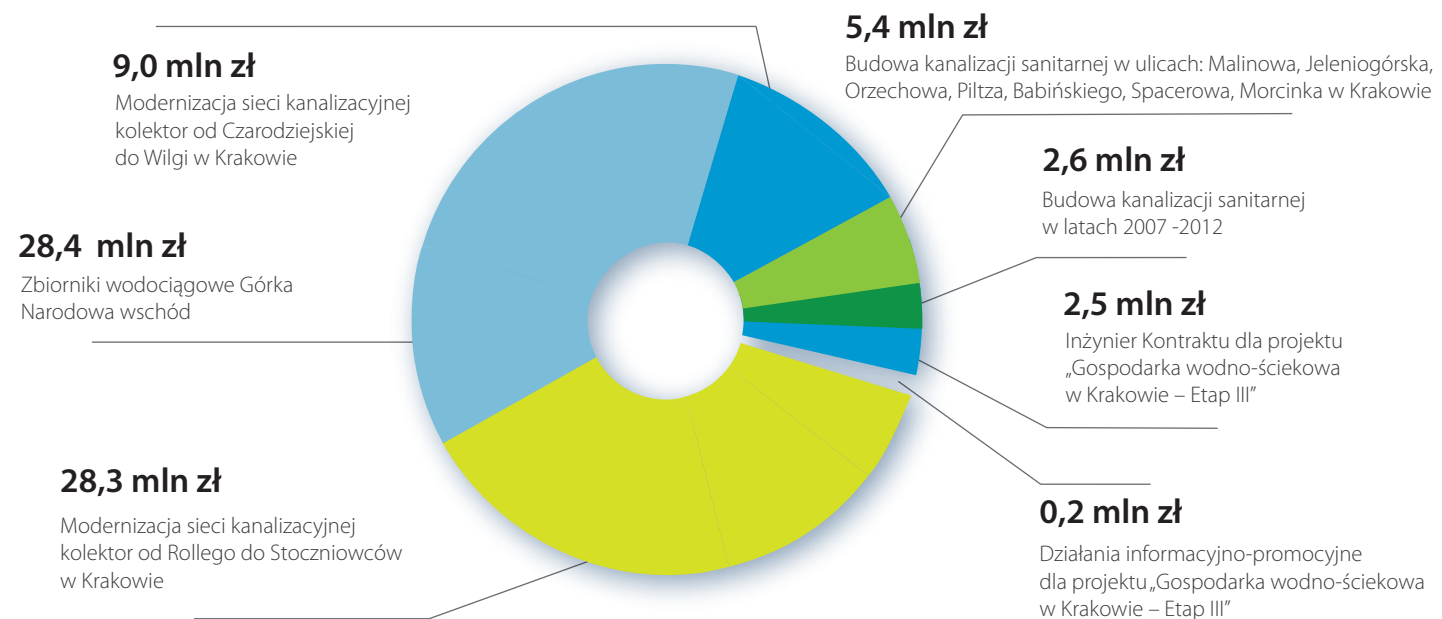
VAT **17,7 mln zł**

POZOSTAŁE KOSZTY **0,3 mln zł**



## STRUKTURA PROJEKTU – KONTRAKTY NETTO

### KOSZTY KONTRAKTÓW: **76,4 MLN ZŁ** (BEZ VAT)



## CELE PROJEKTU

Projekt „Gospodarka wodno-ściekowa w Krakowie – Etap III” ma na celu:

- uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej na obszarze miasta,
- poprawę infrastruktury technicznej odprowadzania ścieków,
- likwidację niedoborów w zakresie zbiorczego systemu sanitarnego,
- eliminację procesów eksfiltracji nieczystości sanitarnych do gruntów,
- zapewnienie rezerwy wyrównawczej wody dla północno-wschodniej części Krakowa.

Szczególnie istotne jest znaczenie proekologiczne projektu, który wpisuje się w „Politykę ekologiczną Państwa w latach 2009–2012 z uwzględnieniem perspektywy do roku 2016”. Projekt przyczyni się do spełnienia celów polityki proekologicznej, którymi są:

- osiągnięcia optymalnego stanu wszystkich wód powierzchniowych i podziemnych pod względem jakościowym i ilościowym,
- zapobieganie zanieczyszczeniu wód powierzchniowych i podziemnych,
- przywracanie wodom powierzchniowym właściwego stanu ekologicznego,
- budowa obiektów związanych z infrastrukturą kanalizacyjną i wodociągową.

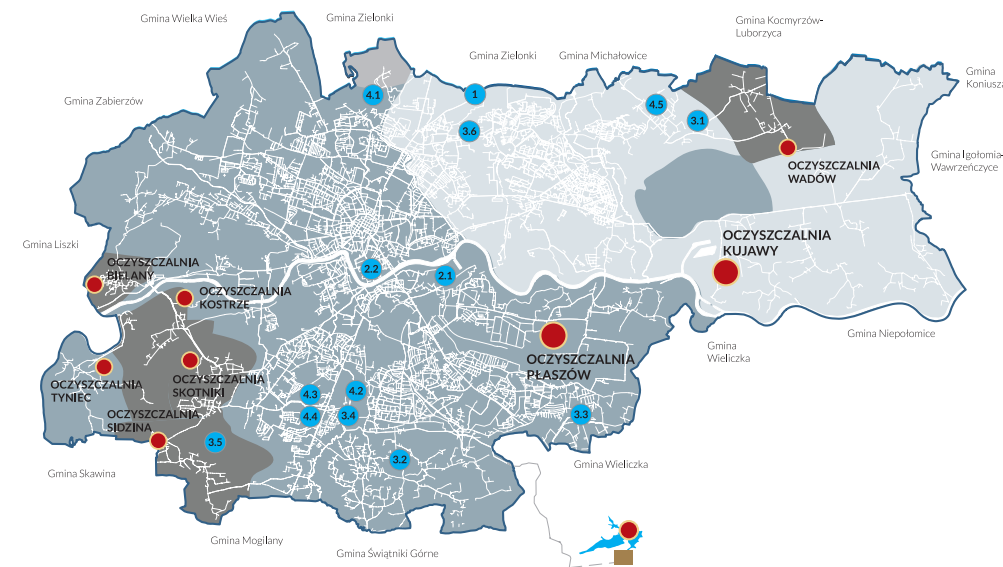


Zbrojenie zbiornika nr 1

## LOKALIZACJA ZADAŃ OBJĘTYCH PROJEKTEM PN. "GOSPODARKA WODNO-ŚCIEKOWA W KRAKOWIE – ETAP III"

Nazwa zadania :

1. Zbiorniki wodociągowe Górka Narodowa wschód
2. Modernizacja sieci kanalizacyjnej
  - 2.1 Kolektor od ul. Rollego do ul. Stoczniowców
  - 2.2 Kolektor od ul. Czarodziejskiej do rzeki Wilgi
3. Budowa kanalizacji w latach 2007–2012 w ulicach:
  - 3.1 Folwarczna
  - 3.2 Stawisko
  - 3.3 Ślósarczyka
  - 3.4 Pustynna
  - 3.5 Sidzina
  - 3.6 Sudolska
4. Budowa kanalizacji sanitarnej
  - 4.1 Malinowa
  - 4.2 Jeleniogórska, Orzechowa
  - 4.3 Piltza
  - 4.4 Babińskiego, Spacerowa
  - 4.5 Morcinka





## INFRASTRUKTURA I ŚRODOWISKO

NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

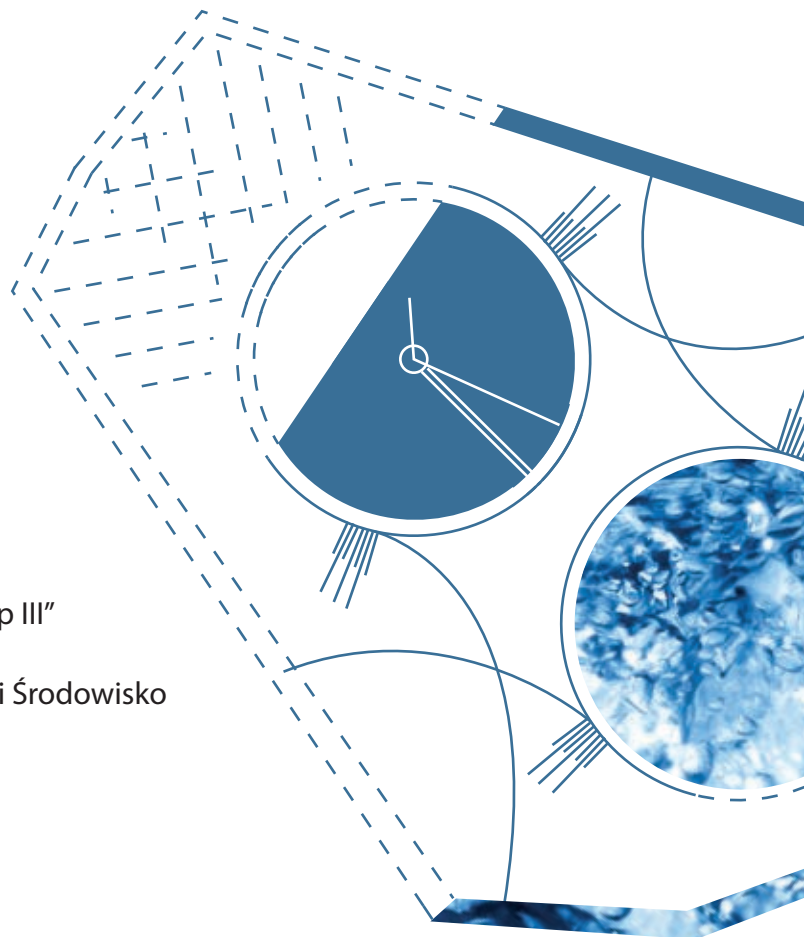


**UNIA EUROPEJSKA**  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI

Projekt „Gospodarka wodno-ściekowa w Krakowie – Etap III”  
współfinansowany przez Unię Europejską ze środków  
Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko

**MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO  
WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI S.A. W KRAKOWIE**

ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków  
tel. +48 12 62 03 364; fax +48 12 42 42 376;  
e-mail: [biuro@mpwik.krakow.pl](mailto:biuro@mpwik.krakow.pl);  
[www.wodociagi.krakow.pl](http://www.wodociagi.krakow.pl)  
[www.pois.gov.pl](http://www.pois.gov.pl)



egzemplarz bezpłatny

**Dla rozwoju infrastruktury i środowiska**